

le magazine de votre département

n°138 > printemps 2020

MAGAZINE

# Calvados

Merci  
à **Anaïs**  
d'avoir  
posé

L'eau,  
un patrimoine  
précieux,  
un enjeu  
majeur

**Coronavirus et confinement** • **Jeunes** : découverte du slam

**Culture** : un accès pour tous • **Solidarité** : des chiens guides pour les non-voyants

*Mais aussi : Aider les femmes victimes de violences intrafamiliales*



© Pascal Lecœur

10

## ÇA BOUGE DANS LE CALVADOS

### 4 Expression libre

- 6 Coronavirus, le Département mobilisé
- 8 Parents restons zen
- 10 CidrExpo, une vitrine internationale des produits cidricoles
- 13 Tout le monde en parle!
- 14 Opération #windows14
- 15 Vu sur les réseaux
- 17 RSA : un nouveau dispositif sur-mesure de retour vers l'emploi
- 18 La commercialisation de la fibre
- 19 Parcours autonomie numérique
- 20 Retour en images : L'art du Slam



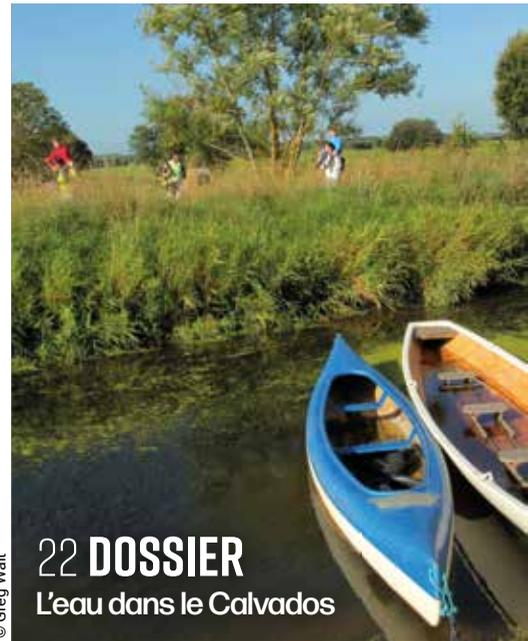
© Johana Delente

17

Suivez également le **Département** sur

[@CalvadosDep](#) / [in](#) / [@calvadosdepartement](#) /  
[f](#) @CalvadosDep / [v](#) calvados

Calvados Magazine, le magazine de votre département N° 138 - Printemps 2020 / Directrice de publication : Myriam Kimmel / Rédactrice en chef - coordination : Florence Caux / Conception graphique et mise en pages : [@scoopcommunication](#) 11610-MEP/ Rédacteurs : Scoop Communication / Photographes : T. Houyel, E. Blivet, G. Wait / Photo de couverture : Nicolas Queugnet. Impression : Ce numéro n'a pas été imprimé compte-tenu de la situation liée au covid19. / Président : Jean-Léonce Dupont / Directeur général des services : Antoine Lafargue / Dépôt légal : à parution du magazine / N° ISSN 0767-0567 / Une réalisation de la direction de la Communication du Conseil Départemental - BP 20520 - 14035 CAEN CEDEX 1 - Tél. 02 31 57 11 36 [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr)



© Greg Wait

## 22 DOSSIER

### L'eau dans le Calvados

## AU CŒUR DE NOTRE ACTION

- 30 Comprendre le budget 2020
- 31 Les aménagements de votre territoire
- 32 Aider les femmes victimes de violences intrafamiliales
- 33 Sorties Scol'air
- 34 La culture pour tous
- 36-37 Aides aux aidants

## VOTRE CALVADOS

- 38 À vue de truffe, des chiens guides pour les non-voyants
- 40 Le Département fête ses 230 ans



édito

## RESTONS UNIS FACE À L'ADVERSITÉ

66

À l'heure où nous publions notre magazine dans une version numérique, le Département poursuit ses missions et se mobilise dans ce contexte de crise sanitaire de COVID-19 ; ce virus fait vaciller le monde ; une situation si étrange, irréaliste, inédite, historique et dramatique. Mes premières pensées vont aux victimes et particulièrement aux familles calvadosiennes endeuillées, ayant perdu leurs proches malgré toute l'attention des équipes médicales pour tenter de contenir ce virus.

Je pense bien entendu également à tous les soignants, personnels de secours mobilisés, qui s'inscrivent chaque jour, dans cet effort collectif sanitaire sans précédent, mais aussi aux entreprises petites et grandes, commerces de première nécessité, transporteurs et services publics, qui assument avec professionnalisme, volonté, acharnement et dévouement la continuité d'une vie anormale de nos services les plus vitaux... à l'image de nos propres services départementaux en charge de la solidarité humaine, des agents de nos collègues (chargés d'accueillir les enfants des personnels soignants) ou encore ceux des routes. Enfin, tous ceux qui par le télétravail poursuivent leurs missions. Je remercie toutes celles et ceux qui, d'une façon ou d'une autre, participent à ce combat pour la vie. Très vite le Département du Calvados s'est mobilisé pour prendre des mesures de protection nécessaires, commandes de masques et de gel, et s'est engagé à soutenir nos économies locales qui souffrent gravement de cette situation. Notre quotidien de vie est aujourd'hui profondément différent, de nouveaux réflexes bouleversent nos habitudes : distanciation sociale, gestes barrières, confinement : des comportements tellement contraires et à l'inverse de ce qui fait notre ADN départemental : solidarité, sociale et territoriale, humanité, accompagnement, aides humaines, des missions et compétences tournées vers l'autre ; de la naissance au grand âge, le Département est en effet présent dans l'écoute et la proximité pour assurer protection et soutien aux plus fragiles d'entre nous.

Dans ces moments difficiles que nous traversons, cette proximité démontre toute son efficacité. J'ai souhaité ces dernières années, avec mes collègues, mettre en place des politiques publiques innovantes, soucieuses de répondre à ce nécessaire lien social qui rapproche les Calvadosiens : déploiement du très haut débit, espace numérique de travail et

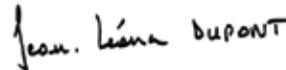


E-collège Calvados, téléassistance pour nos aînés, valorisation des circuits courts pour consommer local, développement de notre laboratoire départemental de recherches LABEO (candidat aux tests COVID-19), dématérialisation de la chaîne comptable permettant d'honorer le règlement des factures des entreprises. Autant d'actions permises par les technologies d'aujourd'hui, qui démontrent concrètement et utilement cette proximité de nos politiques que nous imaginons pour vous.

De cette pandémie, il nous faudra rapidement tirer les enseignements pour être en capacité d'affronter d'autres périls futurs. Peut-être le moment est-il venu de reconsidérer radicalement notre façon de vivre, de s'approvisionner et de consommer, de travailler, voire de changer notre rapport à l'autre, dans les gestes les plus simples de la vie courante. Mais il s'agit là d'un autre temps ; pour l'instant, il faut poursuivre individuellement et collectivement, sérieusement, chacun à sa place dans les missions et responsabilités qui sont les siennes, ce combat pour préserver nos vies et celles des autres : c'est bien là l'essentiel. Je sais que notre liberté temporairement cadenassée et si chère à tous, vous prive de notre Calvados et de ses richesses, son environnement, son patrimoine ou encore du dynamisme de sa vie culturelle ; sachez que nos plages, nos Espaces Naturels Sensibles, nos voies vertes sauront de nouveau vous accueillir prochainement, lorsque le printemps, le vrai, celui que nous attendons tous sera enfin là pour chacun. Restons unis face à l'adversité, autour de nos valeurs républicaines les plus essentielles comme la fraternité... Nous saurons ensemble saisir demain de réelles opportunités, de ces moments si particuliers... je pense notamment à notre capacité à engager des mesures rapides et inédites ; nous aurons besoin d'un autre regard sur les choses, en attendant bonne lecture prenez soin de vous, de vos proches et des autres. Solidairement,

**Jean-Léonce Dupont**

Président du Département du Calvados



Retrouvez votre magazine version e-mag sur  
[emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)

## Soutenir les Calvadosiens qui font face à la crise

Mesdames, Messieurs,

En cette période de crise sanitaire majeure, les conseillers départementaux de tous bords politiques, ont décidé de s'unir pour une tribune commune.

Nous marquons ainsi une réalité forte : nous tous, élus, avons le devoir d'être rassemblés pour soutenir les Calvadosiens qui font face à la crise sanitaire exceptionnelle que nous traversons. Ce soutien s'adresse, avant tout, aux personnels soignants qui sont en toute première ligne face à l'épidémie, avec courage et dévouement. Nous savons ce que nous leur devons. Plus généralement, nous souhaitons exprimer nos remerciements et nos encouragements à l'ensemble des « héros du quotidien » qui continuent, chaque jour, à se rendre au travail afin d'assurer les besoins essentiels de la population : chauffeurs, commerçants, ripeurs, etc... Parmi ces héros du quotidien figurent de nombreux personnels du Département du Calvados et de ses structures satellites. Nous avons naturellement pour eux aussi une pensée très particulière. Et notamment pour nos professionnels de la protection de l'enfance, pour qui l'épidémie pose de nouveaux défis à une situation déjà difficile, pour les assistantes familiales et maternelles de même très mobilisées, pour tous les personnels accompagnant les personnes âgées, isolées ou en situation de handicap, à domicile comme en établissement, ou encore pour les pompiers du Service Départemental d'Incendie et de Secours. Nous pensons à eux, et à tous les autres qui continuent d'assumer leur mission quotidienne,

tout en venant en aide à leurs collègues les plus exposés.

À tous, nous voulons les assurer de notre profonde reconnaissance.

Cette tribune est également l'occasion de vous rappeler les décisions déjà prises pour faire face à cette crise, en partenariat avec les autorités de Santé, les représentants de l'État et les autres collectivités locales :

- Ouverture de 9 collèges du Département pour permettre l'accueil des enfants des personnels exerçant une mission essentielle.
- Maintien d'un accueil téléphonique dans toutes les circonscriptions d'action sociale et tous les CLIC du Département, avec des professionnels qualifiés pour répondre.
- Maintien des services essentiels de la protection maternelle et infantile, y compris les visites à domicile et un soutien téléphonique par les puéricultrices du Département.
- Fermeture, conformément aux demandes du Gouvernement, de tous les sites publics départementaux : musée de Vieux-la-Romaine, Archives départementales et l'ensemble des Espaces naturels sensibles.
- Renforcement de l'infrastructure de l'Environnement numérique de travail l'Educ de Normandie ainsi que de la plateforme E-tude, pour permettre aux enfants de continuer à maintenir un lien indispensable avec l'école.
- Ouverture à tous les Calvadosiens de l'offre culturelle de la Boîte numérique, où vous pourrez trouver de nombreuses activités pour vous ou vos enfants pendant le confinement.
- Soutien à l'économie locale (accélération des règlements des factures, différés de

*« Prenez soin de vos proches, prenez soin de vous, restez chez vous. »*

remboursement...) et au tissu associatif.

- Mise à disposition du laboratoire d'analyse départemental Labeo pour pratiquer les tests de dépistage du coronavirus.
- Commande de 2 millions de masques, en lien avec la Région Normandie et les Départements de la Manche et de l'Orne, pour assurer la protection de nos personnels et venir en aide aux soignants qui en manqueraient.



*« Nous tous, élus, avons le devoir d'être rassemblés pour soutenir les Calvadosiens qui font face à la crise sanitaire exceptionnelle que nous traversons. »*

Ces mesures sont une première réponse, l'adaptation des services du Département eux-mêmes à une situation exceptionnelle afin de continuer à servir chacune et chacun d'entre vous. Nous aurons à prendre d'autres mesures, au fur et à mesure du développement de la pandémie, puis pour en amortir les conséquences économiques et sociales. Ce sera l'occasion d'autres débats, mais vous pouvez compter sur le Département du Calvados pour demeurer dans toute la mesure du possible aux côtés des plus fragiles, et de toutes les structures et associations en difficulté. Enfin, en conclusion, nous souhaitons vous rappeler à tous l'importance de respecter les consignes données par les autorités.

Le confinement est une exigence difficile, nous le savons. Comprenez toutefois que nous n'avons à ce jour aucune alternative à cette stratégie pour contenir la maladie. Il est capital de bien le respecter, ce n'est qu'à ce prix que nous éviterons la surcharge de nos hôpitaux, et que nous donnerons le temps à nos médecins et chercheurs pour trouver et déployer à grande échelle les solutions médicales qui permettront de vaincre ce virus. Prenez soin de vos proches, prenez soin de vous, restez chez vous.

**GROUPE MAJORITAIRE, CENTRISTES ET INDÉPENDANTS**

Jean-Léonce Dupont Président du groupe MCI, Bernard Aubril, Erwann Bernet, Paul Chandelier, Xavier Charles, Hubert Courseaux, Valérie Desquesne, Clara Dewaële-Canouel, Audrey Gadenne, Patricia Gady-Duquesne, Christian

Hauret, Sylvie Jacq, Michel Lamarre, Sébastien Leclerc, Virginie Le Dressay, Sylvie Lenourrichel, Sylviane Lepoittevin, Mélanie Lepoutier, Claude Leteurre, Véronique Maymaud, Colette Nouvel- Rousselot, Angélique Périni, Michel Roca et Sophie Simonnet.

**GROUPE SOCIALISTE**

Gilles Déterville, Président du groupe socialiste, Salyha Achouchi, Marc Bourbon, Antoine Casini, Corinne Feret, Edith Heuzé, Bertrand Havard, Christian Pielot, Jézabel Sueur, Éric Vève.

**GROUPE RÉPUBLICAINS ET APPARENTÉS**

Cédric Nouvelot, Président du groupe Républicains et apparentés Christine Durand, Michel Fricout, Béatrice Guillaume, Patrick Jeannenez, Philippe Laurent, Véronique Martinez, Emmanuel Porcq, Patrick Thomines, Claire Trouvé, Ludwig Willaume.

**GROUPE DRP**

Marc ANDREU SABATER Président du groupe Démocrate, Républicain, Coralie Arruego, Florence Boulay, Marie-Christine Quartier et Stéphanie Yon-Courtin.



© Thierry Houyel



### DES COLLÈGES MOBILISÉS

Plusieurs établissements accueillent les enfants des personnels exerçant une mission essentielle.



### LA PROTECTION DES ENFANTS TOUJOURS PRIORITAIRE

Toutes les équipes sont mobilisées pour accompagner les familles et prendre les mesures nécessaires afin d'assurer la protection des enfants.

Coronavirus et confinement

# Le Département du Calvados MOBILISÉ À VOS CÔTÉS

Depuis le début de la crise sanitaire due au Covid-19, le Département du Calvados s'est mobilisé pour assurer la continuité des services publics essentiels dont il a la charge, protéger tous les Calvadosiens et soutenir les plus fragiles.

Sur son site, [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr) vous pourrez retrouver plus en détails l'ensemble de ces informations et les téléphones utiles à votre quotidien.

### LE MAINTIEN DU LIEN AVEC LES HABITANTS

Médecins (vaccinations), puéricultrices (pour les nouveau-nés les plus fragiles), sages-femmes (conseils et visites à domicile des femmes enceintes), CLIC, Maison départementale des personnes handicapées, centre de planification et d'éducation familiale (consultations urgentes)... restent accessibles grâce à des entretiens ou consultations téléphoniques sur rendez-vous.



### ENTRAIDE CALVADOS : LA PLATEFORME DE SOLIDARITÉS

Besoin de soutien ? Seul (e) chez vous ? Volontaire pour aider ? Proposez vos services ou déposez votre demande. Le Département du Calvados a lancé cette plateforme pour mettre en relation, à distance, ceux qui ont besoin d'aide et ceux qui peuvent les aider bénévolement. Rendez-vous sur [calvados.fr](http://calvados.fr) ou sur [entraide.calvados.fr](http://entraide.calvados.fr)





### LA CONTINUITÉ PÉDAGOGIQUE FACILITÉE

L'Espace Numérique de Travail (ENT), l'**Educ de Normandie**, assure la continuité pédagogique avec des infrastructures renforcées pour absorber le flux de connexions. La plateforme de ressources pédagogiques **E-tude**, développée par le Département du Calvados depuis plusieurs années, est accessible gratuitement depuis tout équipement numérique.



### LA SÉCURISATION DES ROUTES DÉPARTEMENTALES ET DES PORTS

Nids de poule, dégagement de la visibilité... le service des routes assure toujours les travaux en cas d'urgence. Plusieurs agents portuaires assurent la **manœuvre des ouvrages dans les ports départementaux**.



### LE SOUTIEN À L'ÉCONOMIE

Maintien du lancement des procédures de marchés publics, maintien du paiement des factures, suspension des remboursements pour 6 mois et maintien des subventions pour les associations. Un dispositif d'aides aux très petites entreprises est en cours d'étude par le Département.



### L'OUVERTURE À TOUS DE LA BOÎTE NUMÉRIQUE

Toutes les ressources numériques (films, magazines, musique, livres numériques...) de la Bibliothèque du Calvados sont exceptionnellement accessibles sur simple inscription en ligne. Service gratuit. Inscriptions en ligne sur <https://laboitenumérique.bibliodemand.com>



### L'ACHAT ET LA DISTRIBUTION DE MASQUES

Commande (en association avec la Région Normandie et les Départements de l'Orne et de la Manche) de 2 millions de masques pour les personnels exposés. Achat de 30 000 masques en tissu, produits par la société calvadosienne « Dans ma culotte » et des contacts sont pris avec d'autres entreprises calvadosiennes. Distribution de masques dans les établissements sociaux et médico-sociaux (EHPAD, services d'aides à domicile, foyers handicap...) du Calvados.



+ d'infos sur [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr)

# QUELQUES CONSEILS POUR *rester zen* **AVEC LES ENFANTS**

Rester confiné plusieurs semaines avec des enfants n'est pas facile. Outre le stress provoqué par cette situation inédite, il faut gérer le quotidien, rassurer et occuper les esprits. Les professionnels de l'enfance du Département du Calvados proposent conseils et activités pour rester zen.

**L**e site Internet du Département [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr) s'adapte à la crise sanitaire actuelle et à la situation exceptionnelle vécue par tous. Afin de répondre aux nombreuses demandes, des informations sont mises à jour régulièrement. Une page est dédiée aux parents qui sont confinés avec leurs enfants. On y trouve des idées pour s'occuper, jouer et vivre ensemble, des conseils pour rester zen et des liens vers des sites pour des activités adaptées selon les âges et les goûts. Voici un aperçu de ce que vous y découvrirez.

## COMMENT EXPLIQUER LE CORONAVIRUS AUX ENFANTS ?

Ne pas vouloir inquiéter ne signifie pas se taire face aux questions des enfants. Au contraire, bien expliquer permet de limiter le stress et de faire face aux peurs. La réponse doit être adaptée à l'âge de l'enfant. Plusieurs sites sont conseillés par le Département pour trouver des informations rassurantes et honnêtes. Parmi eux, le site de l'Unicef : <https://www.unicef.org/fr/coronavirus/comment-parler-a-votre-enfant-de-la-maladie-a-coronavirus-covid-19>

## PARENTS,



## des conseils pour VOUS AIDER...

### Le coin des tout-petits

Pour occuper les enfants de 0 à 6 ans, il est nécessaire de faire preuve d'imagination. De nombreux jeux peuvent être proposés : faire une cabane en installant des draps sur la table de la salle à manger et garnir ensuite avec des coussins, trouver des objets cachés dans un sac ou même faire du yoga. Une séance de yoga est disponible en vidéo sur le site.

### Un jeu pour tous les âges : la course aux épingles à linge

Installez une longue corde à linge entre deux chaises. Formez deux équipes. Chaque équipe reçoit un sac contenant des épingles à linge, une couleur par équipe. Au signal, les enfants fixent les épingles sur la corde, le temps d'une chanson. L'équipe qui a accroché le plus d'épingles sur la corde a gagné !



Illustrations : Stéphanie Machefer

## RETROUVER LE PLAISIR DE LIRE

Et pourquoi ne pas profiter de cette période de confinement pour retrouver le plaisir de lire, seul ou à deux en lecture alternée, ou encore en groupe avec plusieurs personnages ? On peut revisiter des classiques, interpréter des BD, bercer les petits avec des contes... Si votre bibliothèque personnelle est épuisée, retrouvez des fables et des histoires sur <https://www.lumni.fr/programme/etili-les-fabliers> Sans oublier la Boîte numérique de la Bibliothèque du Calvados ouverte à tous <https://laboitenumérique.bibliondemand.com/>



## POUR LES PLUS GRANDS, DES RECETTES DE CUISINE

Dès qu'ils sont en âge de comprendre, les enfants peuvent participer à la préparation des repas. Préparer seul une recette simple est alors un plaisir. Que ce soit pour un dessert, une entrée, les parents peuvent leur laisser un peu d'autonomie et les encourager tout en les guidant. Une excellente recette de sablés est proposée sur le site. Un régal pour le goûter !



## BRICOLER, DESSINER, MODELER, C'EST JOUER !

Pour faire travailler son imagination, rien de tel que de dessiner ou de peindre. Quelques feutres, des crayons de couleur, de la peinture, et hop, c'est parti ! L'artiste qui sommeille en votre enfant va s'épanouir en imaginant un paysage ou une maison, un visage ou un animal légendaire. Et s'il préfère colorier, des mandalas sont disponibles (lien sur le site). On peut aussi fabriquer de la pâte à sel pour modeler des personnages ou des objets et créer ainsi un univers personnel. Recette sur <https://www.teteamodeler.com/recette-de-la-pate-a-sel>



## ET SI LA TENSION MONTE ?

Contactez un proche, appelez le numéro vert « Allo parents bébé » **0 800 00 3456** ou l'association l'Ecole des parents et des éducateurs du Calvados d' Hérouville Saint-Clair (0 805 382 300) ou encore le 15 depuis un fixe ou le 112 depuis un mobile. Ne restez pas seul(e) <https://www.calvados.fr/actu/bebes-secoues-nos-conseils-pour-eviter-les-drames>



Toutes ces informations et bien d'autres conseils de spécialistes de l'enfance pour vivre en confinement au quotidien sont à retrouver

sur la page [www.calvados.fr/actu/parents-confines-avec-des-enfants-conseils-activites](https://www.calvados.fr/actu/parents-confines-avec-des-enfants-conseils-activites)





Photos : Pascal Lecoœur



« *La pomme, produit phare du Calvados, à l'honneur au CidrExpo.* »



Organisé pour promouvoir l'excellence de la filière cidricole, le salon CidrExpo s'est tenu pendant trois jours à Caen. Rencontres, échanges, dégustations et conférences étaient au programme.

CidrExpo de Caen

# UNE VITRINE INTERNATIONALE

## des produits cidricoles

**D**epuis plusieurs années, le cidre est parti en reconquête d'un marché grand public. Des producteurs audacieux lui ont donné de nouvelles lettres de noblesse mais il manquait encore un grand événement international en France pour asseoir cette position et donner une tribune aux professionnels. C'est désormais chose faite avec le CidrExpo qui s'est déroulé à la mi-février au Parc-Expo de Caen grâce à la volonté de producteurs et de passionnés et au soutien de plusieurs partenaires dont le Département du Calvados. Deux journées étaient réservées aux professionnels – cavistes, restaurateurs, négociants – et une journée était ouverte au public.

### 1 000 visiteurs du monde entier

85 exposants de Normandie mais aussi de Bretagne, du Pays Basque ou encore de Suisse ont accueilli plus de 1 000 visiteurs, professionnels et amateurs, venus du monde entier. Dans les allées, cavistes russes, anglais ou japonais croisaient des producteurs passionnés pour leur expliquer leurs méthodes de travail, les techniques de culture, les variétés de pommes...

Produit traditionnel par excellence et porteur des valeurs du terroir, le cidre évolue. CidrExpo a permis à tous les professionnels de la filière d'échanger sur ce nouvel élan. ►

## UN CIDRE OU DES CIDRES ?

Si l'appellation « cidre à la française » est réservée à la boisson fermentée, fabriquée uniquement avec des pommes, sans ajout de sucre, il existe aussi des « cidres pur jus » avec prise de mousse naturelle dans la bouteille ou même des « cidres » à l'étranger, boissons pétillantes avec une proportion variable de concentré de pommes. À leurs côtés, le poiré, fabriqué comme son nom l'indique avec des poires, mais aussi quelques cuvées spéciales : cidre basque plus fort en alcool ou cidre suisse avec un mélange pommes, poires et coings. Pour tous les goûts...



### LE ROBILLARD : UNE FORMATION CIDRICOLE UNIQUE EN FRANCE

L'Établissement public agricole Le Robillard, situé près de Saint-Pierre-en-Auge, était présent lors du CidrExpo pour présenter ses spécialisations. Deux types de formation cidricole sont dispensés au sein du Centre de formation professionnelle et de promotion agricole (CFPPA) du Robillard. La première fait partie du Brevet professionnel responsable d'entreprise agricole (BP REA) et la seconde est un certificat de spécialisation « production cidricole » qui s'effectue par modules selon le niveau et les besoins de l'étudiant.

plus d'infos sur <https://cfppa-lerobillard.fr>



## LE PLUS GRAND BAR À CIDRES DU MONDE

Temps fort du CidrExpo, le bar à cidres, installé au cœur du salon, a accueilli tous les cidres présents sur place pour des dégustations commentées. Cette approche pédagogique, à destination principalement des professionnels, a permis de les orienter plus facilement vers les producteurs. Une formule découverte était aussi proposée au grand public le samedi.

Labus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

## EN CHIFFRES :

La France est le

**1<sup>er</sup> verger**

de pommes à cidre en Europe avec plus de 9 000 ha et une récolte annuelle de 250 000 tonnes

**90 millions**

de litres de cidre sont produits tous les ans en France dont 13 % destinés à l'exportation

**2,8 %**

de croissance de la consommation par an

TOUT LE monde EN PARLE



© AdobeStock

**VILLES ET VILLAGES FLEURIS : HABITANTS DU CALVADOS À VOUS DE JOUER !**

Le Département organise tous les ans le concours des villes et villages fleuris. Par l'intermédiaire de votre commune, vous êtes concernés par les catégories : « maisons et jardins fleuris » et « façades et balcons fleuris ». Devenez acteur de l'attractivité de votre commune en participant vous aussi à l'embellissement de celle-ci. La date des inscriptions approche, n'hésitez pas à contacter votre mairie pour en parler et l'encourager à organiser son concours.

**EMMANUEL PORCQ REMPLACE OLIVIER COLIN SUR LE CANTON DE CABOURG**

Comme il l'avait annoncé depuis 2015, Olivier Colin a démissionné de sa fonction de Conseiller départemental du canton de Cabourg, poste qu'il occupait depuis 1998. Il est remplacé par Emmanuel Porcq qui assure cette mission en binôme avec Béatrice Guillaume au sein de la majorité départementale parmi les élus du groupe Les Républicains et apparentés. Âgé de 47 ans, marié, père de 4 enfants, Emmanuel Porcq est notaire à Dozulé. Adjoint au maire de Cabourg, il est également délégué à la vie associative et à la gestion du patrimoine ainsi que membre du bureau de la communauté de communes Normandie Cabourg Pays d'Auge.



**LES TOURISTES DANS LE CALVADOS, QUI SONT-ILS ?**



© Lucie Dechamps

Pour faire connaissance avec les touristes qui visitent notre département, une enquête a été menée en 2019 par l'agence Calvados Attractivité, la Fédération des Offices de Tourisme et Territoires de Normandie (OTN) en partenariat avec les offices de tourisme du Calvados. Les données recueillies ont permis de dresser un portrait-robot du touriste type dans le Calvados : il est français à 70 %, originaire d'Île-de-France à 32,85 % et de Normandie à 27,19 %. Âgé de plus de 40 ans, il recherche la détente pour 69 % et les visites culturelles. Il séjourne surtout sur le littoral et dans les villes de Caen et Bayeux. Il choisit un hébergement marchand et séjourne en moyenne pendant 5 nuits. Il arrive principalement en voiture sur son lieu de séjour. 76 % des personnes interrogées sont satisfaites de leur séjour et 91 % ont envie d'y revenir. Le Calvados aussi vous gagne !

**5 212**  
personnes  
ont répondu  
au sondage

**31,02 €**  
c'est le panier moyen  
dépensé par  
un touriste par jour

**CHÂTEAU GANNE DE LA POMMERAYE OUVERT AU PUBLIC EN PERMANENCE**

Acquis en 2003 par le Département du Calvados, le site de Château Ganne à La Pommeraye, a fait l'objet de fouilles archéologiques qui ont mis au jour des vestiges jusqu'alors inaccessibles car envahis par la végétation. À la suite de travaux d'aménagement, le public peut désormais visiter cette forteresse médiévale, située au sein d'un Espace Naturel Sensible, dans sa totalité et en permanence. Des structures métalliques, réalisées par des artistes normands, ont été installées pour symboliser l'activité de chaque espace. La forteresse médiévale de Château Ganne est un remarquable témoin subsistant d'une forme de l'architecture militaire des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Elle est composée d'une série d'enceintes fortifiées alignées sur le sommet d'une crête rocheuse.

**Site fermé pendant le confinement**



© Arpanum



Suivez-nous sur

🐦 @CalvadosDep / 📷 calvadosdepartement /  
📘 @CalvadosDep / 📺 calvados / 📺 in

COVID-19

# OPÉRATION #WINDOWS14



Depuis le 18 mars, le Département a lancé le hashtag #Windows14 et invite les Calvadosiens à poster des vues du Calvados depuis leurs fenêtres. Une initiative pour "mieux vivre" le confinement tout en invitant chacun à rester chez soi. L'opération "Windows14" une sorte d'antivirus pour lutter contre la morosité.



Suivez-nous sur

@CalvadosDep / @calvadosdepartement /  
f @CalvadosDep / v calvados / in

## VU SUR LES RÉSEAUX

EN CETTE PÉRIODE PARTICULIÈRE LIÉE  
AU COVID-19, LES CALVADOSIENS  
SE MOBILISENT ET SONT SOLIDAIRES.



### Visière de protection - Covid-19 / Calvados

2 avril, 08:08 · 🌸

Merci pour ton soutien  
Département du Calvados



#### Département du Calvados.

#ConfinementJour17 Ils s'appellent Émilie, Fabien, Théophile, Julien. Depuis chez eux, bénévolement, avec leurs imprimantes 3D, ils fabriquent des visières de protection pour les femmes et les hommes en premières lignes (Personnel soignant, pharmacies, artisans, éboueurs, ...). Plus de 1000 ont déjà été fabriquées et distribuées gratuitement.

Ils ont besoin de vous pour continuer !

Participez à la cagnotte pour les soutenir  
Visière de protection - Covid-19 / Calvados :  
<https://bit.ly/2UYwPzM>

Partagez autour de vous

#SolidaritéCovid19 #Calvados  
#PrenezSoindesAutres #Coronavirus  
#Normandie - Photos : Visière de protection  
- Covid-19 / Calvados Ville de Caen Caen la  
mer France 3 Normandie France Bleu Basse-  
Normandie Côté Caen



### CHU de Caen Normandie 🌸

@CHU\_Caen.

L'équipe d'hématologie du CHU de Caen Normandie se mobilise pour sensibiliser la population à rester confinée !

#Restezchezvous #COVID19  
#Caen #Normandie



### Préfet du Calvados 🌸

@Prefet14

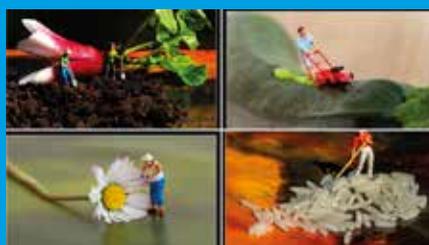
#TousMobilises #1dessinpour1soignant  
les enfants montrent leur soutien  
aux personnels #soignants et aux  
#pompiers. N'hésitez pas à partager  
les dessins de vos enfants (en réponse  
à ce tweet) pour soutenir tous les  
services mobilisés dans la lutte contre le  
#COVID19. #OnApplaudit



### Jérémy Bonnet 🌸

@Neogotobe

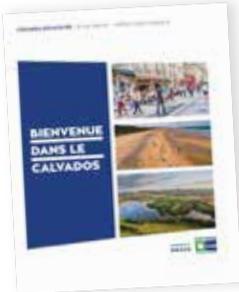
Depuis le début du #confinement, ma mère, à la retraite et passionnée de photo (et qui n'a pas Twitter) s'éclate comme elle peut sans bouget de chez elle. Et je trouve ça génial ! Partagez pour elle, elle aura une belle surprise  
#COVID19france #CoronavirusFrance  
#COVID19fr





### « BIENVENUE DANS LE CALVADOS » LE DÉPARTEMENT ACCUEILLE SES NOUVEAUX HABITANTS

Depuis le mois de novembre, le Département du Calvados accueille ses nouveaux résidents en déposant dans leurs boîtes aux lettres un kit « Bienvenue dans le Calvados » destiné à les aider dans leurs premières démarches et à faciliter leur insertion. Ce dispositif de pochettes de bienvenue est géré par Calvados Attractivité. L'enveloppe, aux couleurs du Département, contient le guide « S'installer dans le Calvados » des Éditions HélioPoles, un magazine d'information touristique, une carte vélo, un set de cartes postales et un élément spécifique fourni par l'EPCI du territoire du résident. Vie quotidienne ou art de vivre, découvrez le Calvados !



**2 300**  
kits de bienvenue  
sont prévus  
tous les ans

### RESTAURATION ET MISE EN VALEUR DU CHÂTEAU DE CAEN LA PREMIÈRE PHASE DE TRAVAUX EST TERMINÉE



© Pascal Lecœur

Depuis 2017 des travaux ont été engagés au château de Caen pour restaurer et mettre en valeur ce site historique majeur. Un partenariat a été mis en place entre le Département, la Ville de Caen, la Région Normandie, l'État et la Fondation du Patrimoine. Huit tranches de travaux ont été programmées jusqu'en 2037. La première, avec la requalification de la liaison château-ville, l'aménagement paysager et la mise en lumière, a été livrée en décembre dernier. Une promenade tout autour du château a été créée avec des abords paysagers et des accès réaménagés. De nombreuses plantations ont été effectuées et sont encore en cours avec notamment des arbres qui avaient disparu le long de la barbacane. Pour la mise en lumière, un éclairage surligne le rempart d'une lumière bleue, de la tour Puchot à la tour Mathilde. La deuxième phase de travaux démarrera en 2022 par l'aménagement d'un parc paysager dans l'enceinte avec un jardin des simples, un espace boisé, des sculptures contemporaines et une esplanade centrale. Coût de la première phase pour le Département, financeur principal : 710 000 €

## PODIUMS & TROPHÉES LES SPORTIFS CALVADOISIENS RÉCOMPENSÉS PAR LE DÉPARTEMENT

Comme tous les ans, le Département a distingué les sportifs de l'année lors de la cérémonie Podiums et Trophées qui a eu lieu au collège Gisèle Guillemot à Mondeville. Huit sportifs en catégorie sport individuel et quatre équipes en catégorie sport collectif ont été récompensés. Trois coups de cœur ont également été attribués à cette occasion. Retrouvez la liste des sportifs et leurs performances sur le site [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr)



Retrouvez les interviews de Lucile Razet (athlétisme handisport) et de Spiros Eleftheriadis (judo) sur notre emag : [emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)

© Emmanuel Fossey



© Emmanuel Blivet



© Emmanuel Blivet

Plan départemental d'insertion 2019/2024

# RSA : un nouveau dispositif sur-mesure de retour vers l'emploi

Le dispositif du Revenu de solidarité active (RSA), conçu dans une dynamique d'insertion professionnelle et sociale, vise un retour rapide vers l'emploi. Afin de répondre aux besoins, une nouvelle politique a été décidée avec le Plan départemental d'insertion 2019/2024.

En voici les 4 points-clés.

1

## Un dispositif d'orientation très personnalisé pour construire un parcours d'insertion sur-mesure

Le dispositif renforcé d'orientation a pour objectif de réduire les délais de mise en place du parcours d'insertion.

Dans le mois qui suit chaque demande, un entretien personnel a lieu avec un professionnel.

Cet agent identifie avec son interlocuteur ses atouts (expériences, qualifications...) et ses éventuelles difficultés (mobilité, santé, autonomie, logement...) pour lui proposer un accompagnement adapté à sa situation.

2

## Le soutien du dispositif AVEC

L'Accompagnement vers l'Emploi dans le Calvados (AVEC) propose des actions de coaching personnalisé sur une durée de 3 mois. 5 référents exercent sur le territoire. L'objectif est d'accompagner 1 000 personnes par an.

3

## Les RTEF à la rencontre des entreprises

Autre dispositif majeur du plan, la création des Référents territoriaux emploi formation (RTEF) pour aller à la recherche des emplois non pourvus dans les entreprises. Trois agents du Département interviennent pour débusquer de nouvelles offres et identifier la pénurie de main-d'œuvre. En cas d'embauche, le RTEF assure un suivi pendant un mois.



Retrouvez la version longue de cet article sur notre Emag [emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)

« Un parcours d'insertion sur-mesure... »

PAROLE D'ÉLU



66

Le nouveau Plan départemental de l'insertion 2019/2024 montre une véritable volonté de développer la dynamique d'accompagnement avec un budget maintenu. Innovant, et ambitieux, ce plan a été adopté à l'unanimité en février.

**Erwann Bernet**, Conseiller départemental, membre de la commission Enfance, Famille, Logement et Insertion

# La commercialisation de LA FIBRE OPTIQUE AVANCE

Le Département poursuit sa volonté de raccorder tous les Calvadosiens à la fibre optique. Aujourd'hui, de nombreuses zones d'activités, des professionnels, des collectivités et des particuliers ont accès à la fibre et peuvent profiter d'un Internet rapide et performant. Témoignages de Calvadosiens.



© Pascal Lecœur

**Justine Frémont-Turgis**  
graphiste indépendante à Amayé-sur-Orne.



Lorsque nous avons décidé de faire construire, nous nous sommes renseignés sur les communes qui allaient être raccordées à la fibre. J'avais comme projet professionnel de travailler chez moi en tant que graphiste indépendante. Il me fallait une bonne connexion pour ne pas perdre de temps avec mes clients. Le raccordement du lotissement dans la commune d'Amayé-sur-Orne a pesé dans notre choix, c'est évident. En attendant que notre maison soit raccordée, j'ai été obligée de faire un partage de la connexion 4G de mon téléphone et j'ai vraiment vu la différence ensuite avec la fibre. La vitesse de téléchargement est complètement différente que ce soit pour les documents que je reçois, pour les fichiers lourds que j'envoie ou pour les recherches que j'effectue.

**Alexandra Lorin-Guinard**,  
directrice de l'établissement hôtelier  
Les Jardins de Coppelia à Pennedepie



C'est impossible aujourd'hui d'avoir un hôtel sans un internet très haut-débit. Nous avons ouvert notre établissement fin 2019 avec comme objectif de proposer des séminaires à des entreprises et d'équiper toutes nos chambres de tablettes. Tout ceci est très consommateur d'Internet. Nous n'avons donc pas hésité à nous raccorder à la fibre dès que cela a été possible. Nous devons pouvoir répondre à la demande de la clientèle.



© Pascal Lecœur

Nous avons dû faire des travaux pour aller jusqu'au nœud de raccordement optique mais nous ne regrettons pas d'avoir intégré ce point dans notre projet car nos clients sont aujourd'hui très satisfaits de la rapidité de connexion à Internet dans l'hôtel. Le très haut-débit est indispensable pour tous les nouveaux usages numériques.

**SI VOTRE COMMUNE EST OUVERTE À LA COMMERCIALISATION, VOUS POUVEZ VÉRIFIER VOTRE ÉLIGIBILITÉ SUR [WWW.FIBRE-CALVADOS.FR](http://WWW.FIBRE-CALVADOS.FR)**

Les travaux sont également en cours d'achèvement dans plusieurs secteurs : pays d'Auge, Bessin et Suisse normande notamment. Le déploiement est néanmoins perturbé par la crise sanitaire, même si une reprise progressive est à l'étude à l'heure où nous écrivons ces lignes. Les études peuvent continuer à être menées dans une certaine mesure, et celles des communes de la « phase 2 » viennent d'être finalisées ce qui permettra d'y engager le déploiement rapidement.



**Durant cette période de confinement, les raccordements au réseau sont considérablement ralentis. Comme pour le déploiement, l'activité de raccordement devrait progressivement reprendre lors du déconfinement.**

Covage poursuit la maintenance du réseau compte tenu de l'augmentation du télétravail et de l'utilisation d'Internet.

## 31 COMMUNES RÉCEMMENT OUVERTES À LA COMMERCIALISATION

Argences, Bellengreville, Moulton, Vimont, Airan, Croissanville, Aunay-sur-Odon, Auville, Bonnebosq, Cambremer, Courseulles-sur-Mer, Graye-sur-Mer, Isigny-sur-Mer, Cardonville, Gefosse-Fontenay, Longueville, Osmanville, Maizières, Le Mesnil-Auzouf, Montamy, Saint-Pierre-Tarentaine, Saon, Bernesq, Saonnet, Trévières, Moyaux, Le Pin, Saint-Philbert-des-Champs, Grainville-sur-Odon, Missy et Noyers-Bocage.

Le Point Info 14 du Hom labellisé France Services

# Visite et remise d'attestations « PARCOURS AUTONOMIE NUMÉRIQUE »

Récemment labellisé France Services, le Point Info 14 du Hom a reçu en début d'année la visite officielle de Jean-Léonce Dupont, Président du Département et de Philippe Court, Préfet du Calvados. Après avoir visité les locaux, ils ont remis leurs attestations aux personnes ayant suivi la formation « parcours autonomie numérique ».

Le Département du Calvados porte le réseau des Points Info 14 qui permet aux usagers éloignés des services publics d'accéder aux administrations grâce à Internet. Chaque Calvadosien bénéficie aujourd'hui d'un Point Info 14 à moins de 15 minutes de chez lui.

Très impliqué dans cette démarche, le Département du Calvados fait aussi partie des six territoires d'expérimentation qui ont été choisis au niveau national pour tester les nouveaux outils et des formations du label France service. En complément, le Département innove en proposant aux collectivités d'offrir de nouveaux services aux usagers, comme le « parcours autonomie numérique » qui vise à réduire la fracture numérique. Le Calvados est le 1<sup>er</sup> Département français en nombre de sites labellisés France Services, ainsi qu'en nombre d'interventions auprès des usagers, prouvant ainsi la qualité du réseau de Points Info 14.

Ce « parcours autonomie numérique » est composé de quatre ateliers : utilisation d'un ordinateur, Internet, messagerie, sites des partenaires. Il permet de se familiariser, en petit groupe, à l'informatique grâce à un accompagnement bienveillant et souple.

Ce « parcours autonomie des usagers » va être proposé à l'ensemble des collectivités porteuses de Points Info 14, afin de pouvoir faire bénéficier de ce nouveau service à l'ensemble du territoire.



**Chantal Brunet,**  
animatrice du Point Info 14 du Hom

« Nous avons proposé cette formation à six usagers après avoir constaté qu'ils avaient du mal à maîtriser les bases de l'informatique, tout en ayant envie d'apprendre. Nous avons mis les ateliers en place avec Anne Moreau, animatrice de l'Espace public numérique dans nos locaux. Ces quatre journées de formation les ont rendus plus autonomes. »



Quatre des personnes récompensées nous parlent de leur expérience. Retrouvez leurs témoignages et l'article complet sur la visite du Point Info 14 sur notre emag : [emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)

**37**

Points Info 14  
dont 14 sont labellisés  
France Services

**OBJECTIF**

**2022 :**  
labelliser « France Service »  
tous les Points Info 14



Une double page consacrée à tout ce qui concerne les jeunes du Calvados

# Une vingtaine d'ados DÉCOUVRENT L'ART DU SLAM

La semaine So'Slam a regroupé une vingtaine d'adolescents de trois espaces jeunes : Bénouville, Douvres-la-Délivrande et Soliers. L'objectif ? La découverte d'un nouveau mode d'expression qui les a vraiment séduits.

**Le slam, c'est quoi ?** Le slam est une forme d'expression

qui consiste à déclamer des textes ou des poésies, parfois sur fond musical, mais pas toujours, devant un public, pour surprendre, émouvoir, faire sourire l'auditoire. Cet art, d'origine urbaine, peut devenir une tribune où les uns et les autres échangent sur des sujets divers. Je slame, tu slames, nous slamons...

Les ateliers d'écriture

La plupart des adolescents qui ont participé à la semaine So'Slam, organisée par le Département, ne connaissaient pas vraiment ce genre artistique. Ils ont tous été agréablement surpris d'y trouver une forme d'expression adaptée à leur besoin de communiquer.

Initiatrice du projet, **Marion Bigot-Flambard**, s'est déplacée dans chaque structure jeunesse pour une présentation du slam. Chaque groupe a commencé à travailler avec leurs animateurs. Tous se sont ensuite réunis dans les locaux du Département pour un atelier d'écriture. En solo, en duo et par quatre, les jeunes se sont exprimés sur un sujet libre puis sur un thème : finir des phrases avec « **J'ose** », « **Je suis** » ou « **Je trouve que** ».

Le jour suivant, l'atelier de mise en voix des textes a embarqué tout le monde vers la lecture, l'oral et le jeu de scène. Enfin, le dernier jour, une restitution du travail s'est déroulée sur scène à la Bibliothèque Alexis de Tocqueville à Caen. Les jeunes ont « slamé » leurs textes devant des spectateurs conquis.

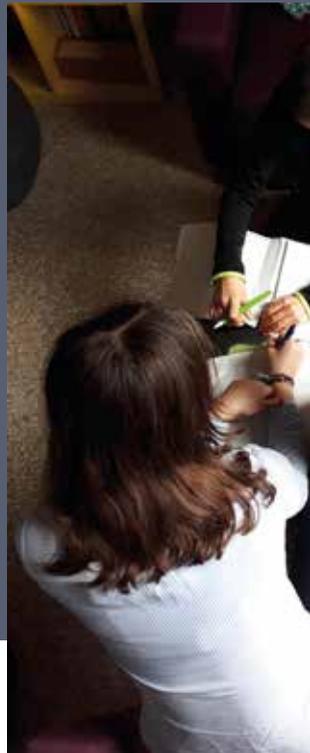
Présente à la restitution publique, Mélanie Lepoutier, vice-présidente du Département du Calvados et secrétaire de la commission Éducation, sport, culture et citoyenneté, a félicité les organisateurs pour cette première expérience réussie avec le Slam.



Photos : Marina Olivier

## LES OPÉRATIONS JEUNESSE

Afin d'être présent auprès des jeunes sur les temps de loisirs, le Département du Calvados organise des Opérations Jeunesse pendant les vacances. Proposées aux jeunes de 11 à 15 ans, elles sont mises en place par des institutions ou des associations, sur des thèmes sportifs, culturels, scientifiques... Le dispositif permet également aux jeunes d'être associés aux événements qui se déroulent dans le Calvados.



Marion  
Bigot-Flambard

## L'oral change tout



C'est incroyable de voir à quel point l'oral change tout. Même ceux qui avaient peu d'estime pour leur texte se sont pris au jeu. Leur posture a changé car ils se sont mis à croire en eux.



## MARION BIGOT-FLAMBARD

*référente du Pôle Culturel du mouvement associatif Familles Rurales, a mis en place cette action avec le Département.*

Les 29 et 30 août aura lieu à Hamars la 3<sup>e</sup> édition du tournoi de slam du Calvados « LA PLUME OLYMPIQUE », organisé par l'association Valgoude. Quatre équipes françaises s'affronteront pendant deux jours. Des ateliers seront proposés au public.

« Notre Pôle Jeunesse, qui gère des structures comme les locaux ados, met en place lors des vacances scolaires des projets communs avec le Pôle Culturel. Nous avons proposé l'opération slam, un projet qui remet en avant l'oralité. Il a trouvé immédiatement son public car il laisse une grande liberté aux jeunes en proposant de nouvelles façons de s'exprimer. »

Dire son texte,  
quelle fierté !



sur [emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)

> Retrouvez plus d'infos  
sur la semaine So'Slam

Mise en voix des textes



Espace Naturel Sensible des marais  
et de la basse vallée de la Touques

## EN CHIFFRES :

**42**

millions de m<sup>3</sup> d'eau consommés  
par année dans le Calvados

**297**

points d'alimentation en eau potable

**11500km**

de canalisations d'eau potable

**174**

stations d'épuration publiques

**52000**

installations d'assainissement non collectif

**4700km**

de cours d'eau

**120km**

de littoral

L'eau dans le Calvados

# L'EAU, un patrimoine précieux, un enjeu majeur



© Thierry Houyel

Mer, fleuves, rivières mais aussi cours d'eau et marais, le Calvados est doté d'un patrimoine aquatique riche à l'origine de notre ressource en eau. Pour autant cette ressource précieuse et essentielle à la vie demeure aujourd'hui plus que jamais un patrimoine fragile. Face aux enjeux écologiques et climatiques à venir, le Département, aux côtés des collectivités et des particuliers, œuvre pour permettre l'accès à l'eau potable de manière durable.

66

Alors que le Département n'a pas la compétence eau et assainissement sur son territoire, il intervient néanmoins fortement dans ce domaine et encourage

les actions visant à préserver et économiser l'eau dans le Calvados. Ainsi, il soutient et accompagne les communes, les syndicats et les intercommunalités dans leur compétence et leurs obligations en les soutenant financièrement, mais aussi en jouant un rôle de conseil, dans leurs programmes et leurs projets d'équipements dédiés à la gestion de l'eau potable, l'assainissement et la gestion des cours d'eau. Assistance technique aux collectivités, suivi de la qualité des nappes phréatiques, des eaux de rivières et de baignade, suivi quantitatif des ressources en eau...

PAROLE D'ÉLUE

Le Département, solidaire des territoires, joue un rôle central, notamment à travers son établissement public IngéEAU, dans la gestion territoriale de l'eau.



**Valérie Desquesne**  
Conseillère départementale  
du Calvados  
Présidente d'IngéEAU Calvados

## SOMMAIRE

**À LA SOURCE :** d'où vient l'eau que nous consommons ? ..... **P24**

**UNE CONSOMMATION OPTIMISÉE :** quels dispositifs d'actions ? ..... **P26**

**FAIRE FACE AUX ENJEUX DE DEMAIN :** quels défis pour le Calvados ? ..... **P28**

# À LA SOURCE

Captée dans les eaux souterraines ou les eaux des rivières, l'eau potable du Calvados fait l'objet d'un suivi permanent destiné à en garantir la sécurité sanitaire. Le détail en 4 questions-clés.

1

## Quelles sont les ressources en eau dans le Calvados ?

La ressource en eau dépend du contexte géographique et géologique de notre territoire et se trouve inégalement répartie dans le Calvados. Près de 4 700 km de cours d'eau le sillonnent, particulièrement dans le Bocage où les eaux souterraines sont plus rares. À l'inverse, les nappes sont plus abondantes dans la plaine de Caen, le Bessin et le Pays d'Auge où les terrains sont plus perméables. Pour autant, les ressources en eau dans le Calvados sont limitées par des petits bassins versants proches du littoral et des nappes de faible extension.

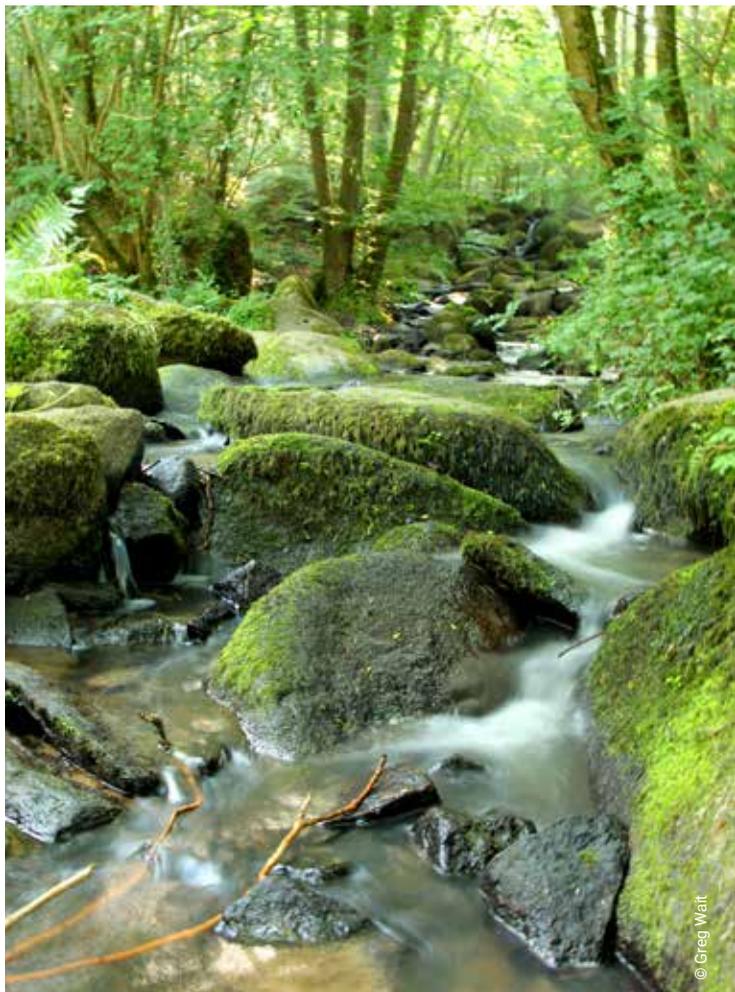
2

## Existe-t-il différents cycles pour l'eau ? Deux cycles peuvent être distingués pour l'eau :

- **Le cycle naturel.** Sous l'action du soleil, l'eau s'évapore des océans, des rivières, des lacs, des mers, sous forme de fines gouttelettes qui, en se regroupant, forment des nuages et donnent naissance à la pluie. L'eau de pluie s'infiltré dans le sol ou ruisselle et rejoint les nappes phréatiques, les sources, les rivières, les fleuves, puis la mer pour recommencer sans fin le même voyage.
- **Le cycle domestique.** Ce cycle plus court est limité à notre espace domestique. Après avoir été prélevée sous terre ou en surface, l'eau est traitée pour être rendue potable avant d'être acheminée jusqu'à nos robinets. Une fois usée, elle est traitée dans une station d'épuration collective ou une installation individuelle puis rendue au milieu naturel.

### Le saviez-vous ?

Les premiers réseaux d'eau potable ont été installés dans le Calvados à partir de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle pour alimenter les villes et les stations balnéaires sur le littoral. Mais le réseau public n'est arrivé que beaucoup plus tard dans nos campagnes. L'essentiel des travaux de raccordement à un réseau public a été réalisé de 1960 à 1980 pour les habitants ruraux.



Roullours, cascades du Pont-ès-retours

3

## D'où vient l'eau que nous consommons ?

84 % de notre consommation provient d'eau souterraine, 26 % est captée en surface. Il existe 297 points de captage d'eau potable dans le Calvados dont 5 prises d'eau de surface dans l'Orne, la Drôme, la Sienne, la Vire et la Virène. Les autres captages sont des forages, des puits et des sources. Chaque jour il est prélevé 160 millions de litres d'eau dans le milieu naturel pour les besoins en eau potable dans le Calvados, soit une moyenne de 228 litres par jour et par habitant.

4

## Qui gère l'eau dans le Calvados ?

50 syndicats, 21 communes et 4 intercommunalités gèrent aujourd'hui la production et la distribution de l'eau sur notre territoire. Parmi ces collectivités, 75 % d'entre elles ont confié la gestion du service à une société privée et 25 % assurent le service en régie. Le traitement des eaux usées est également assuré par de nombreuses collectivités : 62 communes, 19 syndicats et 8 intercommunalités.



**IngéEAU Calvados :**

**répondre aux enjeux de l'eau**

À l'initiative du Département pour répondre aux enjeux de l'eau, IngéEAU Calvados accompagne les collectivités dans la gestion de l'eau potable et des eaux usées.



© Greg Wait

**Thierry Pay**

Directeur d'IngéEAU Calvados

**“Aider à garantir l'accès à une eau de qualité”**



© Greg Wait



La satellisation des services d'eau et d'assainissement nécessite d'apporter une assistance technique afin de disposer de l'expertise nécessaire à la continuité du service public. Chacun doit pouvoir avoir accès à une eau en quantité et de qualité satisfaisante, et cela dans un environnement préservé. IngéEAU est là pour aider les collectivités à

développer des actions en mutualisant l'expertise du Département. Depuis plus de 30 ans, les connaissances acquises dans le domaine de la ressource en eau et de tous ses usages sont ainsi mises à disposition. En 2019, ce sont plus de 300 visites d'installations qui ont été réalisées et une trentaine d'opérations d'assistance technique qui ont été soutenues par IngéEAU, et tout cela guidé par la recherche de l'intérêt général et dans une véritable démarche de service public.

**Yves Deshayes**

Président du Syndicat Mixte de production d'eau du Nord Pays d'Auge

**“Notre mission : produire, transporter et couvrir les besoins en eau potable”**



Avant de constituer le syndicat en 2005, nous constatons que nous étions confrontés pratiquement chaque année,

durant l'été, à un manque d'eau potable sur notre secteur, principalement sur la côte mais également dans l'arrière-pays. C'est grâce aux recherches d'eau fructueuses réalisées par le Département que nous avons pu créer le syndicat mixte, composé de communes et de syndicats intercommunaux. Il a pour missions de produire et transporter l'eau potable, d'en assurer l'appoint nécessaire pour couvrir les besoins actuels et futurs de nos 18 membres mais aussi de garantir la sécurité de leur approvisionnement. Ce réseau récent, donc étanche, permet d'obtenir des rendements de l'ordre de 97 %.



© Jacques Collette

L'Orne à Clécy

# Une consommation **OPTIMISÉE**

Consommer moins et mieux, c'est désormais le pari des collectivités et des particuliers pour aboutir à une utilisation raisonnée et adaptée de l'eau sur notre territoire.

LE DÉPARTEMENT  
**en action**

## Les agences routières du Département en action

La construction de chaque nouveau centre d'exploitation des agences routières départementales prévoit la mise en place de cuves de récupération d'eau de pluie. L'eau ainsi récupérée sert à l'aire de lavage des véhicules et à la centrale à saumure pour le salage des routes en hiver. Le centre d'exploitation de Sept-Vents de l'Agence routière départementale de Villers-Bocage est ainsi équipé depuis 2013 tout comme le sera celui du futur centre d'exploitation de Vire.

## Le Département en actions

Depuis 1990, le Département a mis à disposition près de 90 millions de litres par jour aux Calvadosiens grâce à ses recherches d'eau sur le territoire. Parmi les principales réalisations : les forages de Percy-en-Auge qui alimentent les régions de Falaise, du Cingal et de la Vallée d'Auge ; les forages de la vallée de la Touques qui sécurisent l'ensemble du nord Pays d'Auge et les forages de Saint-Martin-de-Sallen et de Périgny qui constituent les ressources principales du Prébochage et de Condé-en-Normandie.

Le Département suit aussi le niveau des grandes nappes d'eau souterraine depuis plus de 50 ans à travers un réseau de puits appelés « piézomètres », un outil essentiel qui permet de connaître, en temps réel, la disponibilité de la ressource en eau dans le Calvados. Grâce à ce suivi, il est possible d'anticiper les pénuries en permettant à l'État de prendre des arrêtés de restriction des usages pour l'arrosage des jardins ou le lavage des véhicules.

Le Département veille par ailleurs à rendre disponible son expertise et à la mettre à la disposition des acteurs de l'eau à travers sa connaissance des territoires. Il encourage également la recherche de solutions solidaires entre les collectivités en cofinçant des projets d'interconnexions par le biais d'IngéEAU.

## Une eau sous haute surveillance...

L'eau potable est le produit alimentaire le plus surveillé en France : dans le Calvados et par l'action du laboratoire interdépartemental Labéo, il est réalisé près de 4 250 prélèvements chaque année sur les réseaux pour analyser 221 000 paramètres sous l'autorité de l'Agence Régionale de Santé (ARS).

Sur l'ensemble de ces analyses, 81 % sont conformes. Celles non conformes résultent principalement de la présence de pesticides dans les ressources en eau.

Fontaine des jardins  
du Domaine Albizia - Livry

## 10 gestes simples pour préserver et économiser l'eau

- On économise l'eau du robinet.
- On économise l'eau de la douche.
- On privilégie les produits d'entretien naturels.
- On fait le choix d'un lave-linge écologique.
- On privilégie le lave-vaisselle.
- On utilise du papier 100 % recyclé et on limite ses impressions.
- On récupère les eaux de pluie.
- On répare les fuites.
- On utilise moins d'eau pour laver sa voiture.
- On installe une chasse d'eau à double débit.





Colleville-sur-mer

© Loïc Durand

### Sandrine Corre

Animatrice environnement au CPIE Vallée de l'Orne

**“Des ateliers pour sensibiliser le public aux bons gestes”**



Le CPIE Vallée de l'Orne organise depuis 8 ans des ateliers éco-gestes dans un appartement du quartier de la Grâce de Dieu à Caen. L'objectif est de montrer tout ce que l'on peut faire dans un logement pour économiser et préserver l'eau. Nous organisons des séances d'environ 2 h qui débutent par une visite avec des questions/réponses sur les différents équipements disposés dans le logement, sur les déchets à ne pas jeter, les produits à ne pas utiliser... puis s'ensuit un moment de débat avec le groupe de visiteurs. Ce deuxième temps est l'occasion pour les participants d'échanger des astuces pour économiser et préserver l'eau. Nous organisons également des ateliers de fabrication d'éco-produits d'entretien. Chacun repart enchanté de ce qu'il a appris.



### David

Habitant à Authie

**“Sans eau, on ne peut pas vivre”**



On sait que l'eau est précieuse et qu'elle sera de plus en plus rare. On a l'impression qu'elle est abondante mais c'est un leurre. Il faut donc la perpétuer et j'agis en ce sens. Pour la préserver, nous n'utilisons à la maison que des produits 100 % naturels. Nous fabriquons notre lessive et autres produits d'entretien. Aucun produit phytosanitaire dans le potager, cultivé en permaculture. Nous récupérons l'eau de pluie pour arroser le potager et pour les toilettes, nous avons un décanteur d'eau pour la purifier. Je nettoie mes légumes dans l'eau d'une baignoire que je récupère pour arroser mon potager, j'ai fabriqué dans notre parcelle de forêt un récupérateur de rosée à l'aide d'une bâche... J'aime la nature et aussi l'idée d'être autonome, d'être indépendant des infrastructures qui ne sont pas forcément résilientes.



### Le saviez-vous ?

Le CPIE Vallée de l'Orne est une association cofinancée par le Département du Calvados et la ville de Caen.

© Sylvain Guichard



Estuaire de l'Orne - Ouistreham



# FAIRE FACE aux enjeux de demain

## Stéphane Weil

Directeur de la CATER  
(Cellule d'Animation Technique pour l'Eau  
et les Rivières Calvados Orne Manche)

### « Prendre soin des cours d'eau »



Lorsque la CATER a été créée début 2000, l'idée de tous les partenaires de l'association était d'impulser

la restauration des cours d'eau pour sécuriser les nombreux services rendus et concilier les usages. Et ça a marché ! Aujourd'hui les communautés de communes et leurs syndicats, conscients des enjeux mais aussi des menaces, non seulement prennent massivement soin de la quasi-totalité des cours d'eau du Calvados, depuis les sources jusqu'à la mer, mais ont aussi recruté des dizaines de techniciens spécialisés qui sont continuellement à l'écoute des riverains et au chevet du plus petit de nos ruisseaux.



Sauvegarder le patrimoine aquatique,  
prévenir les inondations, les sécheresses...

De nombreuses actions sont mises en place pour prévenir les phénomènes météorologiques et gérer l'eau de notre territoire de manière durable.

### Prévenir les inondations

Le Département est partie prenante de la Prévention des Inondations et participe de façon active à la mise en œuvre de la Directive inondation sur son territoire. Il a notamment choisi de porter la rédaction de la Stratégie Locale de Gestion du Risque d'Inondation, document essentiel à destination des territoires les plus concernés pour faire face aux catastrophes naturelles et encourager les actions de prévention.

Le Département est également membre du Syndicat de Lutte contre les inondations de la Vallée de l'Orne, à parité avec la Communauté urbaine Caen la Mer, et a ainsi contribué, depuis 2001, à la mise en place d'infrastructures qui protègent la basse vallée de l'Orne contre les inondations les plus fréquentes de Louvigny à Ouistreham.

### Gérer les milieux aquatiques

Le Département a mis en place un suivi de la qualité des eaux de rivières financé par l'Agence de l'eau Seine-Normandie. Il assure également un suivi des rejets côtiers et de la qualité de l'eau des zones conchy-



Le **saviez-vous** ?

### Jeter par terre, c'est jeter à la mer

Un papier, un mégot ou encore un plastique jeté dans la rue ruisselle dans les réseaux pluviaux avant d'arriver dans la rivière et de finir sa course dans la mer...

Adaptons les bons réflexes citoyens !



© Thierry Houyel



Alain Driaux

Président de l'Union Gaule  
Gardon Caennais (UGGC)

**“La qualité de l'eau s'améliore”**

66 Afin de garder propres les cours d'eau sur lesquels nous pêchons, notre association de pêcheurs organise chaque année une quinzaine d'actions de nettoyage sur les parcours de pêche que nous utilisons. Nous coupons les ronces, les arbres morts, ramassons les bois morts et les cailloux tout en respectant la faune et la flore. Nous enlevons également l'équivalent d'une dizaine de sacs poubelle de déchets : bouteilles d'eau, bidons, canettes... Enfin, nous éduquons les pêcheurs pour qu'ils ne laissent rien sur les berges et qu'ils fassent attention à ce qu'ils mettent sur leurs hameçons pour ne pas polluer les rivières. Il y a une belle amélioration de la qualité de l'eau des rivières dans le Calvados.

licoles. Ces analyses réalisées par le laboratoire inter-départemental Labéo ont pour but de garantir la qualité des eaux du territoire mais aussi de transmettre aux générations futures des ressources en eau de qualité. Le Département peut également subventionner les travaux engagés par les collectivités dans les domaines de l'eau potable, de l'assainissement et de la GEMAPI (GEstion des Milieux Aquatiques et de Prévention des Inondations) dans le cadre des contrats de territoire.



© AdobeStock

## VRAI OU FAUX ?

**Le Calvados est pourvu d'une riche ressource en eau.**

**Faux** Les roches contenant de l'eau sont peu épaisses et les bassins versants sont peu étendus et proches de la mer. Le cycle de l'eau, ainsi raccourci, rejoint rapidement la mer où l'eau douce n'est plus exploitable.

**Il est facile de dessaler l'eau de mer pour la transformer en eau potable.**

**Faux** Les technologies permettant le dessalement de l'eau de mer font appel à des sources d'énergie très importantes et sont donc très onéreuses.

**Le dérèglement climatique a une incidence sur la ressource en eau.**

**Vrai** Le régime des pluies va devenir plus intermittent et va engendrer une baisse probable du débit des cours d'eau et des recharges des nappes d'eau souterraines.

# BUDGET 2020

# LA VOLONTÉ

## et la capacité d'agir

Un niveau d'épargne et un investissement records, une dette au plus bas, des engagements forts et solidaires auprès des Calvadosiens... Avec plus de 785 M€, le budget 2020 se met au service d'un programme rigoureux, solidaire et volontaire.

Grâce à son excellente gestion, le Département atteint en 2020 son niveau record d'investissement, toujours sans augmentation des impôts locaux. Résultat ? Des engagements forts au service des Calvadosiens, au plus près des réalités territoriales.

### 1 **Priorité à la solidarité humaine**

Le Département maintient un niveau élevé d'interventions au service des citoyens les plus fragiles. L'année 2020 voit l'adoption du nouveau schéma de l'Enfance et de la Famille et la montée en puissance du schéma de l'autonomie et du plan départemental d'insertion.

### 2 **ENCORE PLUS PRÈS DES TERRITOIRES**

L'année 2020 se caractérise par une intensification des politiques au service des territoires. Le Département renforce son engagement dans les contrats départementaux de territoires conclus avec les intercommunalités et son accompagnement en faveur des petites communes rurales (APCR).



**150 M€**

d'investissement

**679,5 M€**

de recettes de fonctionnement

**602,4 M€**

de dépenses  
de fonctionnement

**35,7 M€**

de recettes d'investissement

### 3 **UN EFFORT EXCEPTIONNEL POUR LE PATRIMOINE**

Le Département choisit de doubler en 2020 l'enveloppe dédiée à la restauration du patrimoine historique et de créer un dispositif de prévention des incendies dans 58 édifices remarquables.



### 4 **Le développement durable au cœur des actions**

Construction des bâtiments et des infrastructures, mobilités, biodiversité, alimentation, production et consommation... le Département veille à inscrire ses actions dans le respect des objectifs de développement durable.

Ce budget a été voté en février. Au regard de la crise actuelle, il sera réajusté pour accompagner au mieux les Calvadosiens.

+ d'infos sur le budget  
sur [www.calvados.fr](http://www.calvados.fr)

# ROUTES, VOIRIES, BÂTIMENT...

## LES AMÉNAGEMENTS DE VOTRE TERRITOIRE

### Desserte portuaire

CAEN / COLOMBELLES / HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR

#### Les travaux se poursuivent

**1** Le chantier, qui se terminera prochainement, poursuit son avancée : mise en place de l'enrobé, pose de garde-corps et de murs anti-bruit, aménagements paysagers...

### Gendarmerie

BAYEUX

#### Nouveaux logements

**2** Démolition des logements actuels et reconstruction de 22 habitations et de 4 studios. Livraison programmée fin 2020.

### Ateliers portuaires départementaux

HONFLEUR

#### Les travaux ont commencé

**3** Relocalisation et construction des ateliers, route du bassin Carnot. Livraison prévue au 2<sup>e</sup> semestre 2021.

### Bâtiment Félix Eboué

CAEN

#### En cours de restructuration

**4** Le bâtiment accueillera 130 agents du Département (ressources humaines, finances et moyens et Centre de Planification et d'Éducation Familiales) au début de 2021.

### Routes

PONT D'OUILLY

**7** Mise en place de bandes multifonctionnelles sur la RD 511 pour un montant de 1 300 000€

SAINTE MARIE-LAUMONT

**8** RD 674 Rectification de virages pour un montant de 1 500 000€

HIÉVILLE

**9** RD 4 Mise en place de bandes multifonctionnelles pour un montant de 1 000 000€



### Collège Gustave Flaubert

PONT-L'ÉVÊQUE

#### Extension et restructuration

**5** Construction d'une surface de 170 m<sup>2</sup> pour la création d'une salle polyvalente et restructuration de locaux. Les travaux s'achèveront à la rentrée 2020.

### Cité mixte André Maurois

DEAUVILLE

#### Début des travaux

**6** Restructuration partielle de l'internat de Deauville qui accueille des élèves de l'Académie Delaveau. Fin des travaux à l'été 2020.

En raison de la situation particulière liée au Covid-19, les chantiers **sont pour la plupart à l'arrêt** impactant de fait les calendriers prévisionnels annoncés.

# AIDER LES FEMMES VICTIMES *de violences intrafamiliales*

À travers ses 11 circonscriptions d'action sociale-USDA et ses centres médico-sociaux répartis sur l'ensemble du Calvados, le Département offre un soutien, un accompagnement et une prise en charge aux femmes victimes de violences à l'intérieur de leur foyer.

PAROLE D'ÉLUE

66

Le Département agit quotidiennement au sein de ses centres médico-sociaux, en lien étroit avec tous ses partenaires du territoire, pour l'accueil, l'écoute et l'orientation des femmes victimes de violences, notamment intrafamiliales. Mis en place en 2014, le Protocole départemental de prévention et de lutte contre les violences faites aux femmes a été signé par 63 partenaires dont les forces de l'ordre, les collectivités territoriales, la justice, les professionnels de santé, l'Éducation nationale, les partenaires associatifs et est fondé autour de deux principes structurants : tout doit être mis en œuvre pour libérer la parole des femmes et aucune violence déclarée ne doit rester sans réponse pénale, sociale et sanitaire.



Marie-Christine Quartier,  
Conseillère départementale  
du canton de Vire

**Pour connaître le centre  
médico-social le plus proche  
de chez vous, vous pouvez  
joindre la circonscription d'action  
sociale de votre domicile :**

**USDA-Centre :** 02 31 15 23 00

**USDA-SUD :** 02 31 35 28 44

**USDA-Nord :** 02 14 47 51 40

**BOCAGE :** 02 31 66 27 30

**BESSIN :** 02 31 51 38 26

**CAEN-EST :** 02 31 35 15 53

**CAEN-OUEST :** 02 31 37 66 14

**FALSAISE :** 02 31 41 64 65

**PAYS D'AUGE NORD :** 02 31 65 63 85

**PAYS D'AUGE SUD :** 02 14 47 54 60

**PRÉ-BOCAGE :** 02 31 08 32 82



© A dobeStock

## Confinement et violences intrafamiliales

La période de confinement actuelle, relative au Covid-19, peut engendrer une augmentation des violences intrafamiliales. Une écoute, une information et une orientation vers des dispositifs d'accompagnement et de prise en charge sont toujours mises à disposition à travers les numéros nationaux de référence **3919**, **114** par SMS ou en donnant le code masque 19 dans les pharmacies.

Laetitia Thuault,

Assistante de service social au Pôle accueil  
de la circonscription d'action sociale  
de Douvres-la-Délivrande.

66

Le plus souvent, les violences faites aux femmes à l'intérieur du foyer viennent du conjoint mais elles peuvent aussi venir d'enfants adultes ou mineurs. Certaines sont au début de leur cheminement, d'autres sont prêtes à partir et d'autres encore sont en situation d'urgence. Quelle que soit leur situation, nous les accompagnons physiquement et psychologiquement dans la mise en œuvre de leur projet de départ et de vie. Nous les aidons à trouver un hébergement d'urgence, un logement, une aide financière ou juridique, à prendre conscience des démarches possibles et nécessaires pour leur protection, nous les dirigeons vers les structures et les associations adaptées. Notre porte est toujours ouverte et nous avons toujours une réponse à leur apporter, pour les difficultés qu'elles rencontrent.



© Sylvain Guichard

# À LA DÉCOUVERTE DU CALVADOS *de la terre à la mer*

Le Département du Calvados finance le transport de sorties scolaires permettant au jeune public de partir à la découverte du monde agricole, des métiers de la mer, de la filière équine ou encore des espaces naturels sensibles du Calvados.

**D**es pommiers aux vaches normandes, des rochers de la Suisse normande aux dunes d'Omaha Beach, du littoral aux activités portuaires, de l'élevage équin aux courses hippiques... Le territoire du Calvados offre une grande richesse de paysages et de savoir-faire spécifiques à son territoire.

Fort de ce patrimoine, le Département du Calvados propose ce dispositif afin de faire découvrir ses atouts, mais aussi de susciter des vocations auprès du jeune public calvadosien.

## Pour tous et pour tous les goûts

Les établissements scolaires de tous les niveaux (maternelles, primaires, collèges et lycées) ainsi que les centres aérés se voient proposer 4 types de sorties, pour lesquelles le Département du Calvados prend en charge le transport en bus à hauteur de 70 %. Il leur est ainsi possible de visiter 13 espaces naturels sensibles, des exploitations agricoles, des infrastructures maritimes situées dans l'un des 7 ports dé-

partementaux ou encore des structures équines labellisées EquuRES.

Concernant les visites d'espaces naturels sensibles, le Département du Calvados envisage de compléter à moyen terme ce dispositif en proposant une participation financière aux classes et centres aérés qui bénéficieraient d'animations sur ces sites.

🔗 En savoir + sur les modalités d'attribution de ce dispositif [calvados.fr](http://calvados.fr) - rubrique « aides et services »

Tony Leblanc,  
Exploitant agricole à Valdallière

66

Notre exploitation compte une quarantaine de chèvres et trois boucs. Nous accueillons essentiellement des scolaires mais aussi des familles, des publics spécialisés... Durant près de deux heures, nous leur faisons visiter la chèvrerie, nous leur expliquons comment elle vit et fonctionne, ce que mangent les chèvres, comment elles produisent du lait... sans être trop scolaires. Nous leur proposons aussi des activités autour de la traite et nous leur faisons déguster du fromage. Les enfants sont ravis, ils font des bisous aux chèvres et certains même ne veulent plus repartir...



## L'interview

### complète

de Tony Leblanc,  
exploitant agricole  
à Valdallière

sur [emag.calvados.fr](http://emag.calvados.fr)



© Thierry Houvel



# POUR UNE CULTURE *accessible à tous*

À travers son adhésion au dispositif régional culture santé, le Département soutient des projets artistiques et culturels associant des structures sanitaires ou médico-sociales à des structures ou des acteurs culturels professionnels. Une manière de rendre la culture accessible à ceux qui en sont les plus éloignés.

**L'**Agence régionale de santé (ARS), la Direction régionale des affaires culturelles de Normandie (Drac), la Région Normandie, les Départements du Calvados, de l'Eure et de la Seine-Maritime s'associent pour lancer chaque année l'appel à projets Culture Santé en Normandie. L'objectif ? Soutenir des projets artistiques et culturels à destination des personnes âgées, des personnes en situation de handicap et des personnes hospitalisées, et relevant de toutes les disciplines : arts visuels et numériques, patrimoine, musique, danse, théâtre... Le dispositif se traduit par un appel à projets annuel et s'adresse à des porteurs de projets éligibles associés en binômes : d'une part un établissement de santé, un service sanitaire ou médico-social engagé dans la mise en œuvre d'un projet de dimension culturelle dans son établissement et d'autre part un acteur ou un opérateur culturel professionnel.

## PAROLE D'ÉLUE



Ce dispositif est en cohérence avec les axes prioritaires définis dans le schéma départemental de l'autonomie et le schéma départemental de la politique culturelle. Il témoigne de la volonté des élus de rendre la culture accessible à tous les publics et tous les Calvadosiens. Le Département y consacre annuellement une enveloppe de 30 000 €.

12 projets ont ainsi été financés en 2019 sur tout le territoire.

© Thierry Houvel



**Patricia Gady-Duquesne**  
Conseillère départementale  
du canton de Trévières



Fabienne Guerif,  
metteuse en scène de « Et Mes Ailes Cie »

**“L’occasion de transmettre”**

66 Nous avons mis en place un projet de résidence entre notre compagnie et le foyer pour personnes âgées Le cœur d’Isigny. Ce projet est lié à un spectacle intitulé « *Quelques jours avant l’oubli* », construit autour de la thématique du souvenir. J’ai souhaité travailler avec les personnes du foyer à qui j’ai proposé de laisser une trace et de choisir un souvenir personnel qu’ils souhaitaient raconter. Nous avons fait un texte avec eux qu’ils ont ensuite enregistré et que nous allons diffuser dans le spectacle qui sera présenté le 15 mai prochain à la salle des fêtes d’Isigny. Nous avons également réalisé des valises à souvenirs avec certains de leurs objets personnels. Nous avons aussi travaillé avec les élèves de l’école primaire d’Isigny qui ont rédigé un texte qu’ils viendront lire le jour du spectacle. Ce projet est multigénérationnel et permet l’échange entre jeunes et personnes âgées. Les anciens ont très bien accueilli ce projet. Pour eux, c’est l’occasion de transmettre et ça leur fait du bien de parler de leurs souvenirs.

Le spectacle sera intégré dans la tournée de spectacles d’Isigny-sur-Mer en 2020-21.



Ophélie Claire,  
chargée de formation et d’action  
culturelle au Chorège

**“Sortir du quotidien,  
découvrir autre chose”**

66 Notre projet s’engage dans la continuité d’ateliers de pratique corporelle pour les personnes handicapées menés depuis plusieurs années par Chorège avec l’établissement de santé l’ESSOR de Falaise. Pour renforcer ce partenariat, notre association propose l’écriture d’une pièce chorégraphique dans son ensemble avec les résidents et des danseurs professionnels de la Compagnie Silenda. Ces ateliers permettent aux personnes handicapées de sortir de leur quotidien, de découvrir d’autres choses et notamment le travail d’un artiste, de rencontrer d’autres personnes, de s’ouvrir sur l’extérieur. La pratique corporelle leur permet de prendre conscience qu’ils ont un corps et qu’ils peuvent le faire s’exprimer, s’en servir comme matière artistique. On sent un engouement et une joie dans le groupe. Les résidents mobilisent beaucoup d’énergie pour offrir un beau résultat et on sent qu’ils sont heureux.



« *L’objectif ? Soutenir des projets artistiques et culturels relevant de toutes les disciplines...* »

# AIDER CEUX QUI AIDENT

## *les moins autonomes*



© Florence Graill - Studio 101

Parce qu'il peut être parfois difficile de s'occuper d'une personne âgée ou en situation de handicap, le Département soutient ceux qui aident et accompagnent les moins autonomes.

**M**embre de la famille, ami, voisin... Nombreux sont ceux qui aident quotidiennement ou de manière régulière un proche en perte d'autonomie, qu'il soit âgé ou en situation de handicap, à son domicile. Bien que précieuse, cette charge incombant aux aidants pour accompagner leur proche peut cependant entraîner des conséquences sur leur propre état de santé morale et physique (fatigue, usure...). Afin de prévenir leur épuisement et de les aider à soutenir ceux qui en ont besoin, le Dé-

partement propose un soutien et un accompagnement aux aidants.

### **Vous aidez un proche âgé**

À travers les 7 CLIC (Centres locaux d'information et de coordination) répartis sur l'ensemble du territoire, le Département du Calvados facilite l'accès au dispositif d'accueil, d'information et d'orientation aux aidants des personnes âgées.

Il met également en place de nombreux événements ou actions de prévention, de soutien et d'accompagnement destinés aux aidants afin de les aider à rompre l'isolement, créer du lien, prendre du répit ou encore déculpabiliser d'être fatigué...

Une offre de répit diversifiée est également proposée aux aidants qui souhaitent ou qui ont besoin de confier leur proche aidé sur une période donnée : accueil de jour, hébergement temporaire, accueil de nuit, accueil de jour itinérant, accueil d'urgence...

*« Afin de prévenir leur épuisement et de les aider à soutenir ceux qui en ont besoin, le Département propose un soutien et un accompagnement aux aidants. »*



À travers son schéma unique de l'autonomie 2019-2023, le Département marque sa volonté de soutenir et d'accompagner ceux qui permettent aux moins autonomes de rester à leur domicile. En informant, en développant des partenariats et en participant à la construction d'outils répondant aux besoins et aux attentes des aidants, le Département agit pour les aider dans leur rôle d'accompagnant, leur permettre de mener à bien leurs missions mais aussi pour qu'ils soient pris en considération dans leur rôle nécessaire et juste.

**Sylvie Lenourrichel**  
Vice-présidente  
du Département du Calvados



© Thierry Houyvel

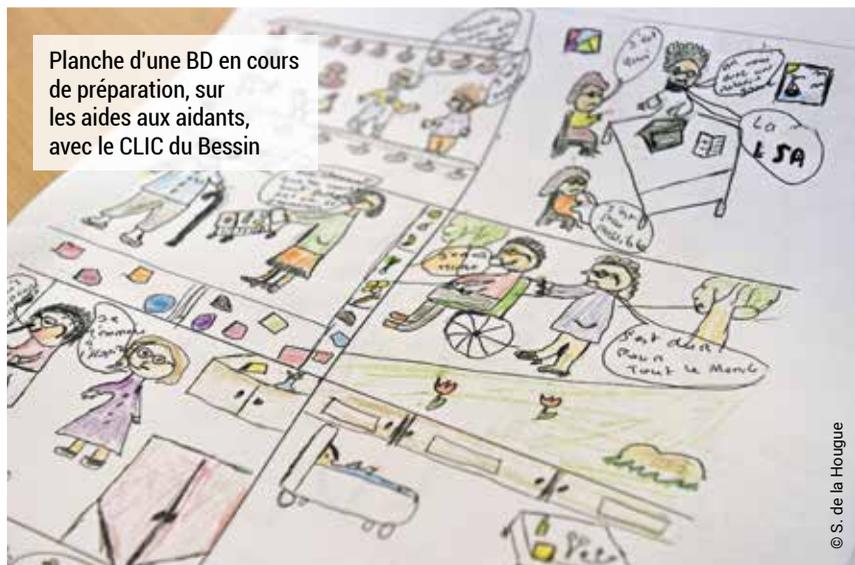


Planche d'une BD en cours de préparation, sur les aides aux aidants, avec le CLIC du Bessin

© S. de la Hougue



Atelier « BD-aides aux aidants », au CLIC du Bessin

© S. de la Hougue

## Vous aidez un proche en situation de handicap

La Maison Départementale des Personnes Handicapées (MDPH) et ses antennes situées au sein des CLIC, réparties sur l'ensemble du Calvados, proposent un accueil des personnes reconnues en situation de handicap et de leurs aidants. Parallèlement, l'outil Viatrajectoire Handicap permettra prochainement aux aidants de suivre en ligne, et en temps réel, leurs demandes d'accueil temporaires ou de longue durée en structure adaptée pour personne en situation de handicap.

Claudine,

Aidante à Caen

**“Bravo au CLIC”**



Je me suis toujours occupée de mes parents et surtout depuis 10 ans que je suis à la retraite. Mon père est décédé il y a un an et ma mère, atteinte d'une maladie apparentée à Alzheimer, vit seule dans sa maison. Je gère absolument tout mais c'est dur. J'ai commencé à solliciter l'aide du CLIC de Caen centre il y a quelques années après avoir participé à une réunion pour les aidants familiaux. J'ai ensuite suivi plusieurs réunions autour de thématiques différentes : législation, détente, les offres de répit, se ressourcer, gestion de la culpabilité... Nous échangeons avec d'autres aidants, nous exprimons nos besoins, nos problèmes. Le CLIC offre du sur-mesure pour nous aider à prendre soin de nous et à mieux accompagner nos proches. J'ai envie de leur dire bravo.



# À VUE DE TRUFFE

## *Des chiens guides pour les non-voyants*

Depuis 13 ans, l'association « À vue de truffe » remet gratuitement des chiens guides aux personnes déficientes visuelles. Éduqués pour faciliter les déplacements, ces compagnons du quotidien permettent à leurs maîtres de vivre plus facilement le handicap.



ET SI VOUS AUSSI,  
VOUS DEVENIEZ  
FAMILLE  
D'ACCUEIL ?

**Vous êtes disponibles et vous souhaitez accueillir chez vous un chiot qui deviendra chien guide ? L'école de chiens guides de Caen-Normandie prend en charge les frais vétérinaires et alimentaires durant la période d'accueil. Pour devenir famille d'accueil bénévole ou pour plus de renseignements, contactez l'association « À vue de truffe » au 02 31 39 61 53 ou [avuedetruffe@orange.fr](mailto:avuedetruffe@orange.fr)**



**Alain Le Jolivet,**  
Président de l'association

**L**orsqu'en 2007 Stéphane Moreau décide de créer l'association « À vue de truffe » en Normandie, la région est la seule en France à ne pas avoir d'école de chiens guides sur son territoire. Depuis, 35 chiens guides ont été formés. Choisis partout en France par l'éducateur de l'association, les chiens sont placés après leur sevrage dans des familles d'accueil qui se chargent pendant un an de les rendre propres et de les socialiser. Durant cette période, ils sont suivis par les éducateurs qui évaluent et déterminent s'ils pourront devenir chiens guides.

### Créer un véritable binôme

Golden retriever, labrador, berger suisse, flat-coated retriever ou encore berger allemand, les chiens sont ensuite formés par « À vue de truffe » à traverser les passages piétons, éviter un obstacle, chercher une porte, parcourir un trajet... « Nous formons également les futurs maîtres que nous impliquons dans le choix et l'éducation de leur futur chien, précise Alain Le Jolivet, Président de l'association. C'est important que maître et chien forment un binôme et soient complices. Une fois le chien remis, l'association s'engage à assurer un suivi régulier pendant 10 ans, jusqu'à la retraite de l'animal. » L'éducation, la remise du chien et le suivi sont entièrement financés par l'association (environ 25 000 € par chien).

### Apporter autonomie et bien-être

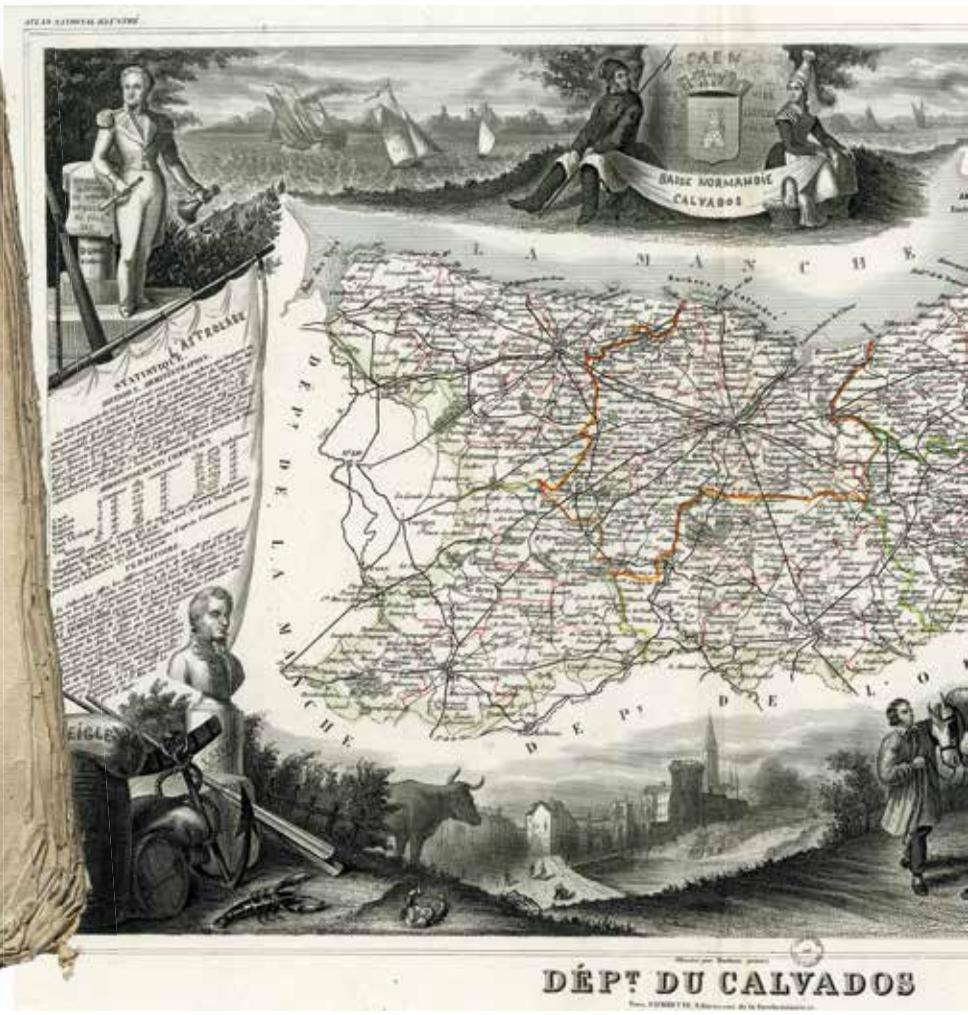
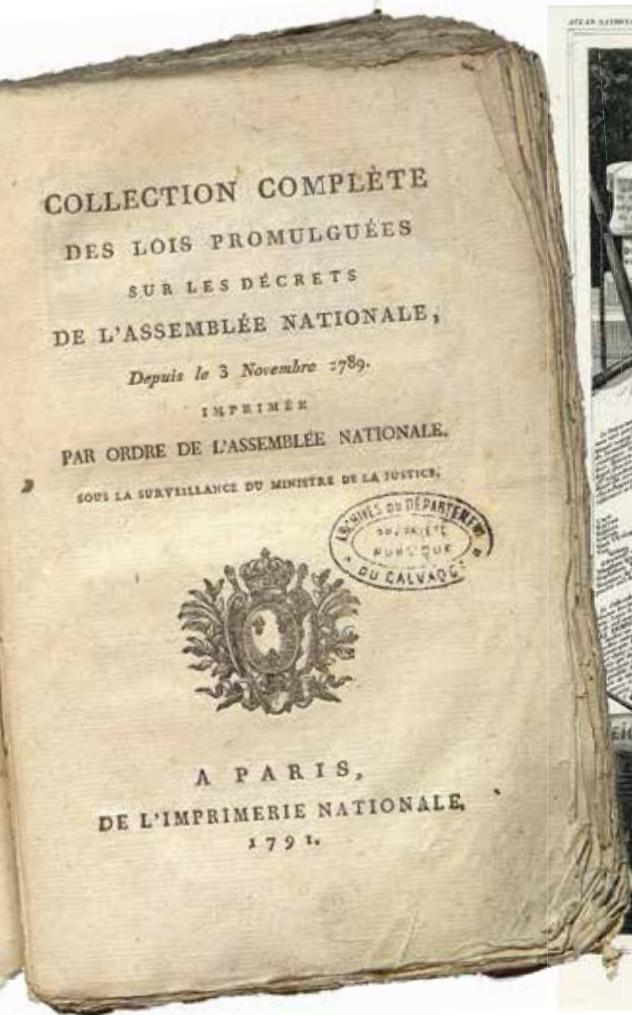
Si elle compte en moyenne 20 à 25 demandes par an dans le Calvados, l'association ne peut pas toutes les satisfaire faute d'un nombre suffisant d'éducateurs et de familles d'accueil. « Nous recevons les personnes et évaluons leurs besoins. Pour bénéficier d'un chien guide, il faut déjà être autonome à la canne ». L'association remettra en septembre 2020 neuf nouveaux chiens guides. « Le chien apporte du confort, de l'indépendance, de l'affection aux personnes déficientes visuelles, il leur procure du bien-être et facilite également le contact avec les autres, conclut Alain Le Jolivet. Ils sont heureux lorsqu'ils ont leur chien. »



L'association remettra neuf nouveaux chiens guides en septembre prochain.



sur [www.avuedetruffe.com](http://www.avuedetruffe.com)  
Découvrez l'association et son équipe,  
les apprentissages, son actualité...



## Institution

# LE DÉPARTEMENT fête ses 230 ans !

Il y a 230 ans étaient créés les départements. Comment sont-ils nés et avec quels objectifs ?  
Retour sur l'histoire du département du Calvados en deux dates.

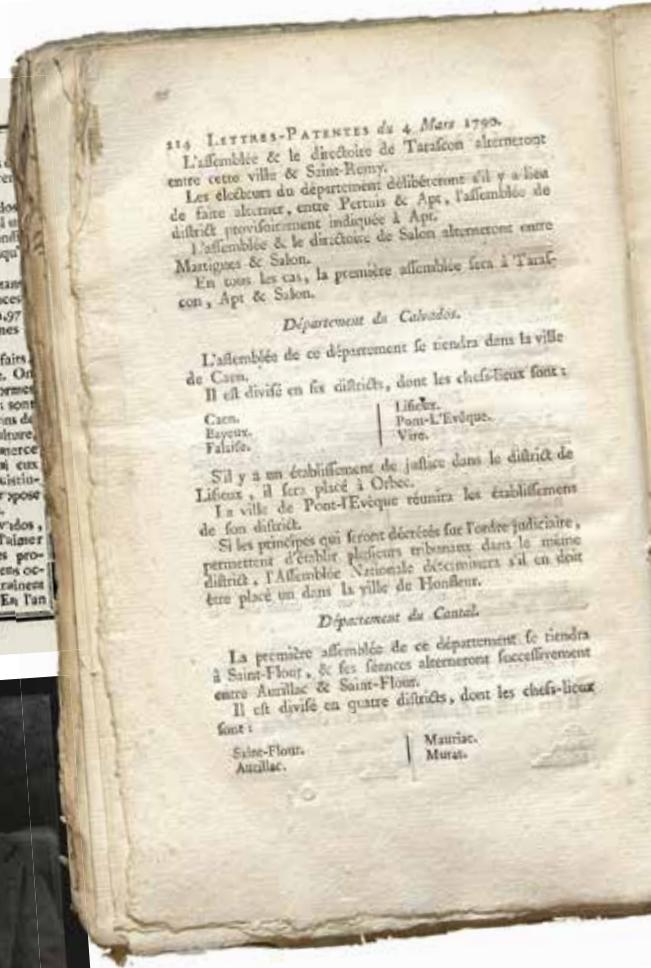
« ... pouvoir atteindre le chef-lieu en tout point de la nouvelle circonscription en une journée à cheval ! »

### 1790, naissance du département du Calvados

L'Assemblée nationale adopte en 1789 un principe simple, voire mathématique : les anciennes provinces et généralités seront remplacées par une nouvelle organisation, unique et identique sur tout le pays, tout en faisant quelques concessions aux identités locales : il s'agit des départements. Un principe retenu est de pouvoir atteindre

le chef-lieu en tout point de la nouvelle circonscription en une journée à cheval ! Les députés normands adoptent le projet de division de leur province en cinq départements qu'il s'agit ensuite de nommer. C'est le député Delaunay, avocat à Bayeux, qui propose « Calvados » en s'inspirant du nom de rochers au large d'Asnelles et de la légende qui s'y attache. Pour autant, l'origine ancienne du toponyme reste incertaine. Le 26 février 1790, le département du

Archives du Calvados, 14T/26/1,  
extrait de l'Annuaire du département  
du Calvados, 1803-1804



Michel d'Ornano et le Préfet Paul Feuilloley en 1982, Archives du Calvados, fonds d'Ornano, 144J/246



Calvados et 82 autres départements sont officiellement créés. Le département est administré par un conseil général, dont les membres sont nommés par le pouvoir à partir de 1800, avant l'instauration d'une élection censitaire en 1833 et au suffrage universel masculin à partir de 1848.

### 1982, la décentralisation crée le département d'aujourd'hui

En 1982, les lois de décentralisation fondent le Département actuel. Il devient alors une collectivité territoriale de plein exercice avec un pouvoir exécutif propre exercé par le président du Conseil général. Celui-ci administre avec les conseillers généraux de grandes compétences déléguées. Le préfet n'assure

plus qu'une mission de contrôle de la légalité de ses décisions. Chaque usager peut ainsi demander des comptes à son conseiller général sur l'action menée.

Le 24 mars 1982, Michel d'Ornano est élu Président du Conseil général. Décédé brutalement en 1991, il aura marqué profondément la Normandie et le Calvados. Anne d'Ornano lui succède, puis Jean-Léonce Dupont en 2011.

Depuis sa création, les missions du Conseil général, rebaptisé en 2015 Conseil départemental, n'ont cessé d'évoluer. Le Département gère aujourd'hui des pans entiers de la vie quotidienne des citoyens, au plus près de leurs besoins.

Cet article a été réalisé avec l'aide des Archives du Calvados.



Retrouver des ressources sur : [archives.calvados.fr](http://archives.calvados.fr) en attendant la réouverture des archives fermées en cette période de confinement.

LA  
BIBLIOTHÈQUE  
DU CALVADOS

LE DÉPARTEMENT  
PARTENAIRE  
DE VOTRE  
BIBLIOTHÈQUE



**CINÉMA • PRESSE • LIVRES  
MUSIQUE • FORMATIONS  
JEUX VIDÉO**

**NOUVEAU**  
**OFFRE**  
**JEUNESSE**  
*dédiée aux 3-12 ans*

Department of Calvados - Février 2020 - Conception graphique : Stéphanie Marchetti - Crédit photo : Shuso 911